

咬文嚼字

◎语言的柔性 ◎山南水北说阴阳 ◎“埋单”还是“买单”？

◎“乾隆爷”和“奔驰车” ◎孟母因何“三迁”

◎除夕夜何来明月 ◎“不可理喻”的误用

◎“侧目”不可乱用 ◎“警察”和“顾问” ◎狼毫是狼毛做的吗

◎何谓“禅让” ◎汗青与杀青 ◎还我“蛋”来

◎“杀手锏”还是“撒手锏”？

◎七星岩是山还是洞 ◎何来“腾王阁”



合订本

2004

He Ding Ben

上海文化出版社

HANGHAI
WENHUA
CHUBANSHE

YAO WEN JIAO ZI

咬文嚼字

合订本
2004

—— 上海文化出版社 ——

图书在版编目(CIP)数据

2004 年《咬文嚼字》合订本/《咬文嚼字》编辑部编. - 上海: 上海文化出版社, 2004

ISBN 7-80646-711-4

I. 2… II. 咬… III. 汉语-语法-分析 IV. H14

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 130319 号

编 者 《咬文嚼字》编辑部
封面设计 官 超

书 名 《咬文嚼字》合订本(2004)
出版发行 上海文化出版社
地 址 上海市绍兴路 74 号
电子信箱 cs lcm@public1.sta.net.cn
网 址 www.s lcm.com
邮政编码 200020
经 销 新华书店
印 刷 商务印书馆上海印刷有限公司
开 本 787×1092 1/32
印 张 20.5
插 页 5
字 数 525,000
版 次 2005 年 2 月第 1 版 2005 年 2 月第 1 次印刷
印 数 1—20,000 册
国际书号 ISBN 7-80646-711-4/H·124
定 价 28.00 元(精装)
版权所有·翻印必究

告
读
者

如发现本书有质量问题请与印刷厂质量科联系
021-56628900

顾问	张 斌 濮之珍
主 编	郝铭鉴
主编助理	王 敏
编 委	李玲璞 何伟渔 陈必祥 金文明 姚以恩
特约编委	汪惠迪(中国香港) 田小琳(中国香港) 林国安(马来西亚) 吴英成(新加坡)
责任编辑	韩秀凤 黄安靖
封面设计	宫 超
特约校读	王瑞祥 陈以鸿

序

孙 颢

一件看来很小的事情,而且是文化上的事情,在经济浪潮的山呼海啸中,能坚持做十年,筚路蓝缕,寂寞坚韧,渐渐成了正果,为社会所重视,真是难能可贵。《咬文嚼字》就是如此走过来的。据说,现在进入了快餐化的时代,什么全是快来快去,谁也领不了几时的风骚,那么,这本小小的杂志的编辑们,算是逆水行舟了。

主事者郝先生来组稿的时候,我正在考虑一个讲座的主题,那是为某大学准备的讲座,我想好的主题叫“在文化的层面思考”。这个内容似乎也适宜于表达自己对《咬文嚼字》出版十年的感慨,于是稍加改变,移植过来。

我们曾经非常习惯于从政治的角度思考任何问题。企业生产、邻里纠纷、恋爱结婚,统统以政治观点切入,折腾到十年“文化大革命”,终于支撑不住,幡然醒悟。一个典型的至今后患无

穷的案例,就是对马寅初人口理论的批判。那件事情很复杂,但是,当时能够获得广泛的赞同,重要原因是偏激的政治思考替代了一切,似乎中国要强盛于世界之林,人是越多越好。经济和科学方面的思考(比如基础和资源吃得消吗)显然被排斥了,文化方面的思考(比如国民数量和质量的关系)也被放在一边了。

现在的情况当然很不相同,新的潮流正在奔腾。说得明确点,很多人似乎正在习惯于从经济的角度思考各种问题,以为市场经济万能,以为经济增长可以解决社会的所有问题,渐渐地成为思维的主流,威胁着社会的理性和明智。其实,此现象并非中国独有。由于近三十多年西方经济高速发展带来的繁荣,某些西方经济学家确实骄傲地宣称经济理论能够解决社会的任何麻烦。一些学成归来立志报效祖国的年轻学者,把导师们的思想带回来,自是十分自然的事情。这种想法在中国获得普遍好感,也非常容易理解。“文化大革命”行将终结的年代,面对中国的贫困和落后,大家都痛定思痛地认为,我们的问题出在经济制度上,只要把经济搞上去了,什么事情全好办了。包括笔者在内,我们很长时间就是这样想的。

岂止是经济学家有傲气,科学家们也很自信啊。20世纪科学技术的发展,超越了前面两千年的成就。万能的网络,神秘的基因,奇妙的纳米,为人类打开了全新的世界。某些科学家们也在积极宣传,他们可以用技术的手段最终解决人类的种种难题(比如通过基因改造优化人类的品性)。所谓科学主义在西方的出现,并非偶然的现象。

相比之下,文化渐渐落到了社会的边缘。文化自己也有点气短。由于娱乐文化大规模崛起,文化人在娱乐的事业中发现了金矿,恍惚中脚下打飘了。实际上,娱乐从来是文化的基本意义,曾经有学者认为,人学会了游戏,才成为真正的人。现在的问题在于,城市的普遍化和传媒的现代化,让娱乐突然变成了强大的产业,于是,站在金矿之上的娱乐,其光芒覆盖了文化的整体,其他的部分,由于寒酸而越来越龟缩到边缘的部位。与此同时,名目繁多的所谓文化也大量涌现,连赌博文化、厕所文化也赫然登场。我们无法反对用这样的称呼。不过,我们清楚地意识到,那其实是以文化的名义玩花头赚钱而已。

我们还是努力回到本义上,分析上述各大领域对人类社会的价值。

经济,主要解决人的生物性的需求,生存和繁衍的条件以及发展的空间,是人类一切活动的基础。

文化,主要解决人的精神性的需求,现实的快乐和理想的追求,是人类区别于动物界的前提。

科学,为上述两大目标提供动力和可能,并且具有灯塔性的意义,例如,打破地心说建立新的宇宙观从根本上提示了经济文化的前进方向。

政治,则为所有的社会活动提供秩序安全的框架,是平衡社会关系、调节社会矛盾、实现社会和谐的保证。

我们不得不清醒地承认,这些基本命题是缺一不可的!当现实社会忽视文化层面的时刻,我们单独强调一下这个问题,也是有充分理由的。

文化,作为主要解决人的精神性需求的领域,其内涵远远不是娱乐所能取代的。现在,学界关注的焦点,是中国文化的传统如何适应转型中的当代社会,如何重构社会的价值理念。在我看来,这个大课题肯定急不得,将伴随中国社会的现代化进程行走多年。眼前的短文,仅仅是为《咬文嚼字》问世十载所作,我无法全面展开问题,还是从中国文字着手讨论吧。

一个世纪以来,关于中国文字的辉煌历史和尴尬的前景,始终是中国文化的大问题。先是对文言文的革命,让文字回归到百姓的口语水平,那是一次势如破竹的进军,遗老遗少们的阻挡,抵抗不了民众的需求。白话文迅速占据了舞台。于是,新的问题随之产生。看看整个地球,除华语圈外,几乎全部是在用拼音文字。考证后又知道,欧洲的先人也用过象形文字,人家几千年前就除旧迎新了,彻底抛弃古典文字而采用易学的拼音文字。于是,在学界渐渐形成共识,好像向拼音文字进化是必然的趋势,早些晚些而已。有人甚至认为,中国在经济科技方面落后于西方,文字的艰深亦脱不了干系,非革命不可。

上述命题,至今没有讨论清楚。不过,生活已经作出了部分回答。计算机技术的普及,网络的出现,非但没有终结中国文字,反而让中文有了与世界文明更加方便交流的平台。中国近二十多年的崛起,让高鼻子们有了学习中文的动力。在美国的中学考试里,正出现一个意义深远的变化,再过一两年,中文正式作为外语考试的一个类别,其考分将成为升大学的依据之一(而且是以中文简体字编写考纲)。

我们过去有点自欺欺人,以为世界是以中国为中心的,那

观念肯定要不得！我们现在也不必妄自菲薄，以为中国文化一无是处。最近，我们到美国推广一套书，英文版的中国文化丛书。我给美国的中小学教师演讲时说，千万别小看了中国文化的原创力，中国人在几千年前就意识到最简单的符号可以演化出世界的万象。中国的围棋只有黑白两种棋子，其千变万化使最先进的计算机也难以掌握。电脑下国际象棋可以打败世界冠军，在围棋方面，电脑大体只能有初段水平。与此相似的是八卦符号。只有长短两根横线，却能够表达各种文化意义。欧洲人承认，这一符号先影响了电报的编码，进而影响计算机的语言。计算机基于0和1的语言，实在和我们祖先在八卦中用的基于长线短线的语言属于同一个系统。我最近出版的书用了“思维八卦”的名字，有朋友不赞同，说“八卦”被用烂了，已经成为胡言乱语的代号。其实，我正因为生气而故意用此书名。“八卦”被后人用来算命当然荒唐，可是，它深刻的本意哪里是满口八卦的明星们所明白的！

我在《思维八卦》中收了一篇文章《语文的秘密》，其中提到一位香港前辈的学术推论，他认为，几千年前，我们的祖先确定用方块字作为工具时，已经接触到西方的拼音文字，我们的先人决定走以文字控制语言的道路，所以没有受拼音化的影响。后来，我继续进行思考，感到还有一个意味深长的问题值得探讨。依据我有限的语言知识，我发现汉语是用单音节最为显著的一种语言，这和英语、俄语、法语、德语等世界其他大语种明显不同。是否和上面所说的简单符号可以表现复杂世界的观念如出一辙呢？不管原因如何，反正表意为主的象形字

更适宜于单音节的汉语,是十分容易理解的。

《咬文嚼字》出于对中国文化及其基础的中国文字的热爱和责任,十年中所作的种种辛苦奉献,不能说惊天动地,却是脚踏实地的。写这篇短文时,我不知为什么经常想到王国维先生。对于王国维先生的自杀,史学界一直有不同的意见。我想,原因可能不止一个,但是,作为中国文化的代表人物,在文化出现困境而个人无能为力时,由于自身思想的危机而选择退出,是可以说得通的解释,这与武将在战败时英勇自尽一样壮烈。不过,今天的中国,与王国维先生所处的环境毕竟不一样了。尽管西方文化凭借经济科技优势步步进逼,有自信的中国文化人并非无所作为。限于条件和个人能力,我们也许只能做些小事,不过,只要像《咬文嚼字》编辑部一样孜孜不倦努力,积十年二十年三十年之力,我们会为中国文化的上升铺就一个坚实的平台。

(作者为上海新闻出版局局长)

《咬文嚼字》2004 年第 1—12 期(总第 109—120 期)

总 目 录

(斜线后的数字,前为期数,后为页数)

序 孙 颙/1

卷 首 幽 默

判决 吴秋耘 麦荣邦/1.1

接生车? ... 益 名 麦荣邦/2.1

放火科? ... 董黎明 麦荣邦/3.1

黄泉路? ... 屠林明 麦荣邦/4.1

“天花”美容店

..... 邱朝平 麦荣邦/5.1

缝人工? ... 纪 梅 麦荣邦/6.1

“招尘”? ... 汤圣家 麦荣邦/7.1

“售冰棺”?

..... 陈国庆 麦荣邦/8.1

换什么鱼?

..... 林 昶 麦荣邦/9.1

卖不卖假药?陈 峰 麦荣邦/10.1

“人肠”? ... 夏照强 麦荣邦/11.1

“致命”出版社?

..... 江 春 麦荣邦/12.1

语 林 漫 步

小心你们的笔

——给央视节目主持人提个醒

..... 常文斌/1.4

又见“本刊” 纪 梅/1.6

由《战时的书》想到现在的书

..... 邹洪涛/1.7

“嘴里长脚”云云 丁一禾/2.4

堪称“魔术大师” 夏 风/2.6

词语过敏 潘向黎/3.4

语言的柔韧性 楚山孤/3.5

语言差异例话 洪 融/4.4

从电报说到征婚 杭 成/4.6
“一级点心”的悲哀 ... 楚山孤/5.4
闲话“驴友” 宗守云/5.5
从“泻停封”说起 梅 溪/6.4
张“学”良和赵“超”构

..... 张兆前/6.6
“站着写”和“做减法”

..... 柳碧华/7.4
恨也“情人”，爱也“情人”

..... 王 火/7.5
“警察”和“顾问” 何伟渔/8.4

从“死了”“死了”说起
..... 李 征/8.6

你看，你看，笔名的脸！
..... 楚山孤/9.4

从“大姑娘浪”说起 ... 宋玉柱/9.7
约定的，设定的，法定的

..... 陈光磊/10.4
话说“‘咣’一声”

..... 裴 源/10.5
人生旅途中的标点

..... 汪惠迪/11.4
从“英女兵”说起 ... 叶景烈/11.5

卖“老”和装“嫩” ... 华 理/12.4
话说“锅魁料理” ... 陈 雄/12.6

众矢之的

给城市洗把脸

——北京篇 /1.8

皇帝祭天穿“兰色”服装吗

..... 立 青/1.8

且说“乾隆年间” ... 楚 生/1.9
《西阳杂俎》之类

..... 王 文/1.10

王府井有块铜牌让我犯傻

..... 黄文雯/1.11

何物“羊羯子” ... 伦 丁/1.12

“纯洁无暇”？ 杨林成/1.13

“满州”？ 若 木/1.13

地坛里的“琉璃砖”？

..... 文 健/1.14

八达岭上的“道剧”

..... 蔡 玉/1.15

登长城咬“云台历史”

..... 白 石/1.16

给城市洗把脸

——成都篇 /2.8

大学校园里的“蓝球”赛

..... 若 木/2.8

杜甫草堂杜诗误 ... 王 文/2.9

莫将“明星”作“名星”

..... 周 旺/2.10

还我“蛋”来 本地早/2.11

盆景的“主体”与“主题”

..... 谢张天/2.12

青羊宫遇“钟离權”

..... 余 点/2.13

如此“珊瑚岛” ... 王 莉/2.14

给城市洗把脸

——重庆篇 /3.7

张学良“皈依”基督？

..... 纪 梅/3.7

“吴茵”不能写作“吴茵”

..... 王 莉/3.8

哪来的“小萝卜头”

..... 余 点/3.9

莫将“行李”作“行礼”

..... 王 文/3.10

何物“厥根” 禾 风/3.11

“社会各届”？ 谢张天/3.12

白帝城美丽打折

..... 天 长/3.13

一副对联 田 秋/3.13

“了望”何时了 ... 麦 苗/3.14

“不死”和“汉青”

..... 立 青/3.15

给城市洗把脸

——广州篇 /4.7

国主的名字怎能错

..... 草 珍/4.7

“即”“既”辨 王 文/4.8

商承祚教授背黑锅

..... 田 森/4.9

一条什么“热线” ... 韩 超/4.10

三元官里的“涵谷光辉”

..... 杨林成/4.11

孔子与“孺学” ... 杨宜修/4.12

“伍庭芳”？“伍廷芳”？

..... 艾 玉/4.13

“恭贺”什么 若 木/4.14

给城市洗把脸

——哈尔滨篇 /5.7

应是“恕不找零” ... 袁本山/5.7

“骨胳”莫奏前朝曲

..... 王 莉/5.8

“睢”字不念“虽”

..... 铁 箫/5.9

极乐寺与“天臺宗”

..... 王 文/5.10

猛犸象吃“婴粟”？

..... 若 木/5.11

“浮塔”与“竣工”

..... 谢张天/5.11

何来“海参崴” ... 汪传民/5.12

《白虎通议》讲不通

..... 蔡 玫/5.13

卖卡人请听我说

..... 崔雅鸿/5.14

给城市洗把脸

——杭州篇 /6.7

“中角荣”是谁 楚 生/6.7

杨公堤上糊涂诗 ... 王 文/6.8

湖心亭始建于哪一年

..... 蔡 玫/6.9

华佗生年考 立 青/6.10

莫把“颍州”作“颖州”

..... 姜红民/6.11

“刺史”不是“刺史”

..... 汪传民/6.12

胡庆餘堂的“辩证施治”	文 雯/6.12
文澜阁中的一场舌战	黄文健/6.13
“行走汀步”费猜详	熊红莲/6.14
给城市洗把脸	
——南京篇	7.7
孔子去世后收徒弟?	钟 音/7.7
莫将“青花”作“青化”	和 风/7.8
“追朔”雨花石文化起源?	韩青松/7.9
夫子庙里的“闷葫芦”	曾 史/7.9
“安排”与“购卖”?	初崇实/7.10
“谭延凯”和“于佑任”?	常 曦/7.11
“慈溪太后”是谁	兴 健/7.12
何来“北門”	惠 迪/7.13
“生命”不存,“平安”安在	莫 惠/7.14
给城市洗把脸	
——昆明篇	8.8
人是没有“蹊”的	楚 生/8.8
你吃过“鸭珍”吗	纪 梅/8.9
“金殿”里的“美伦美奂”	张毅磊/8.10

难以下咽的馒头	顾 遥/8.11
如此“乘坐”坐何处	顾建国/8.11
“的”“得”不分何时了	李 燕/8.12
何来“腾王阁”	立 青/8.13
“授于”还是“授予”?	张历平/8.14
“延着车道”去哪里	骆宇宙/8.15
给城市洗把脸	
——上海篇	9.8
“修葺”误作“修茸”	三 生/9.8
“怒”不负责?	寒 梦/9.9
此“迷”非彼“谜”	侯培东/9.10
光大银行的“寻人启示”	草 珍/9.11
岂能给“水”套“笼头”	张薇华/9.12
舍“钱”招“窃”?	绿松石/9.12
“粹”“萃”辨	张南洋/9.13
走“音”的钢琴	童 瞳/9.14
应是“扶”得醉人归	归 鸿/9.15
给城市洗把脸	
——天津篇	10.7
“泥人张”的一字“谜”	侯培东/10.7

“戍”和狗何干 ... 王 文/10.8
大沽炮台的“通谍”

..... 黄文健/10.9

何来“玫瑰经” ... 楚 生/10.10

何来“木须肉” ... 汪津襄/10.11

“受信赖”的是谁

..... 王鼎新/10.12

“板金”还是“钣金”?

..... 张沪生/10.13

鼓楼辨“副”“幅”

..... 白 石/10.14

精品屋前错错错

..... 韩 笑/10.15

给城市洗把脸

——武汉篇 /10.8

“鼎立”“鼎力”辨

..... 侯培东/11.8

“手机震撼上市”?

..... 邱海珍/11.9

“崔颢”是谁 蔡 文/11.10

“万裏长江”几多里

..... 草 珍/11.11

秦兵“以逸代劳”?

..... 田 森/11.12

“截止”“截至”要分清

..... 罗 渊/11.13

“痰”怎能写作“啖”

..... 孟建安/11.14

离谱的“家尝便饭”

..... 晓 阳/11.15

削足适履的横幅

..... 陈仁华/11.16

给城市洗把脸

——西安篇 /12.7

秦始皇陵两疑

..... 立 青/12.7

“兰田玉”辨误 ... 白 石/12.8

“夭福”岂能成年号

..... 楚 生/12.9

“璀璨”不可取 ... 吴廷月/12.10

华清池的“瓦档”

..... 黄文健/12.11

“弹缺”者是谁 ... 王 文/12.12

“宣泄”不能作“渲泄”

..... 石 莲/12.13

秦皇陵上见“杀戮”

..... 汪仁发/12.14

“开皇二年”是何年

..... 蔡 玉/12.15

一 针 见 血

苏曼殊是明末清初人?

..... 何根基/1.35

“屈指可数”是少还是多

..... 邓 辉/1.35

“上半年”怎能省略

..... 高姜山/1.35

“无人出其左右”? ... 郑昼堂/1.36

此处怎能用“已故”

..... 李 宁/1.36

“过犹而不及”? 一 民/1.36
 三折、四折甚至五折?
 於新东/1.37
 “入瓮”何来落网的意思
 祝国湘/1.37
 欧美选手怎称同事
 村 友/1.38
 “招聘”与“应聘” ... 钱 行/1.38
 “大家物议”? 陈建舟/1.38
 “烦不甚烦”? 高明镜/2.18
 兄弟“情同手足”? ... 胡 哲/2.18
 怎能称刘若英“戏子”
 村 友/2.18
 胡风是右派吗 勉 之/2.19
 “拘留”还是“拘役”?
 樊期俊/2.19
 “嫡亲传人”? 金学人/2.19
 中国大陆何来“警察局长”
 一 言/2.20
 “日本租借军区司令”?
 孤 闻/2.20
 何为“巨擎” 陈子万/2.20
 “祖狄”? 魏芙蓉/2.21
 谁看“风月鉴” 苏志明/2.21
 路霸遭殃乎 汪明远/2.21
 关岛不属日本 李景祥/3.30
 “不可理喻”? 寒 星/3.30
 成龙的“遗产”? 韦宏英/3.30
 “父母均为双职工”?
 谢礼波/3.31

是“追凶”非“追杀”
 邓建设/3.31
 “全心异”是谁 丁 晔/3.32
 “情节”还是“情结”?
 李 波/3.32
 “针凿”是什么 韩德佑/3.32
 岂能不“亲自” 裘冠民/4.18
 是“神州”5号吗 杜顺才/4.18
 “受及央池”? 寇 尔/4.18
 关羽、黄忠成“猩猩”
 贺 轩/4.19
 何谓“面庖” 袁 諏/4.19
 “折冲樽俎”的误用
 马志国/4.19
 比丘尼怎么穿 李 强/4.20
 “实现零的突破”? ... 杨天庆/4.20
 何为“藏否” 吴导民/4.21
 “十指大动”干吗 ... 李荣先/4.21
 长城并非“天然屏障”
 郭子岚/4.21
 “津津乐道”什么 ... 张问平/5.25
 首殉太空第一人? ... 范 艳/5.25
 肖伯纳不是美国人
 一 言/5.25
 瑞典货币不称法郎
 谷士锴/5.26
 又见“瓜田李下” ... 孙 鹏/5.26
 “深谙”前面莫置“颇”
 王 宪/5.26

何谓“越唱越脍炙”

..... 王德彰/5.27

“表露无疑”? 志 伟/5.27

这里不宜用“夹道”

..... 王 旭/5.27

舒伯特的国籍 张广育/5.28

哪有“联合国国旗”

..... 辛 秦/5.28

《皇帝内经》? 晏一立/5.28

德国哪位总理曾下跪

..... 一 言/6.18

西湖何来“三泉映月”

..... 张德民/6.18

亲妈叫错儿乳名 ... 张秉忱/6.19

“仲春”还是“季春”?

..... 俞敦雨/6.19

“香消玉殒”不用于男性

..... 杨 光/6.19

力士为何“托靴” ... 农 夫/6.20

为自己掏钱谈何“慷慨解囊”

..... 石谷文/6.20

神童怎能“拷问” ... 潘传国/6.20

何为“衣衣如带水”

..... 娄可树/6.21

“深文周纳”? 苗帮苓/6.21

“洗新革面”? 郑 重/6.22

“雨后春笋”? 安平泰/6.22

伊尹是周朝人吗 ... 野 叟/6.22

不该用“沉溺” 王 旭/7.23

哪有“洪桐县” 王德彰/7.23

郑板桥与“扬州八怪”

..... 一 言/7.23

重医轻药? 孟肇咏/7.24

洛阳的别称? 崔山佳/7.24

汨罗江向东流? 王洁华/7.24

中国有多少农民 ... 孙晓东/7.25

“含苞”怎能“怒放”

..... 郑昼堂/7.25

“带妆彩排”? 王 显/7.25

“不足为奇”? 李栋臣/7.26

维修工日行千里? ... 蔡维藩/7.26

狼毫是狼毛做的吗

..... 郑昼堂/8.19

康熙时何来军机大臣

..... 一 言/8.19

“严惩不待”? 辛 放/8.19

“蝉娟”还是“蝉翼”?

..... 王子平/8.20

“具体而微的小事”?

..... 杨 光/8.20

“清末民初”? 古鹏飞/8.20

究竟是“半”还是“整”

..... 吴全鑫/8.21

老聃何曾说过“浮于海”

..... 刘从军/8.21

“侧目”不可乱用 ... 王德彰/8.21

曹操取了谁的头 ... 村 友/8.22

“索性干脆”? 郑象权/8.22

“阿鹊”不是喜鹊 ... 史继云/9.20

“拿你们试问”? 立 东/9.20